



NOTÁRIO

Joaquim António Barata Lopes

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

--- **CERTIFICO** a pedido da interessada e nos termos da Lei: -----

--- Que, no dia *trinta e um de Maio de dois mil e vinte e quatro*, na Avenida da Liberdade, número sessenta e sete – B, terceiro andar, em Lisboa, perante mim, **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, colaboradora inscrita sob o número 1/18, do notário **Joaquim António Barata Lopes**, por ele devidamente autorizada, conforme foi devidamente publicitado no sítio da Ordem dos Notários, em 08 de Janeiro de 2021, no uso da competência delegada, compareceu: -----

--- **Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, casada, natural de França, tradutora e representante da *Alphatrad – Portugal, Unipessoal Lda.*, com domicílio profissional na Avenida da Liberdade, número sessenta e nove, primeiro E, em Lisboa, cuja identidade verifiquei pela exibição do cartão de cidadão com o número de identificação civil 12218936, válido até 08 de Outubro de 2028, que me apresentou a tradução para a língua **inglesa** de um documento escrito em **português** denominado “**Certificado**” e me declarou, sob compromisso de honra, que *a tradução que apresenta é exacta e fiel ao texto traduzido*.-----

--- Que a tradução e o texto traduzido, juntamente com o presente certificado a que ficam anexos, constituem um único documento, composto por duas folhas, que têm aposto o selo branco deste cartório.-----

A Tradutora / The Translator:

Conta incluída na factura n.º: 1363/2024
Bill included in invoice no. 1363/2024

CERTIFICATE OF TRANSLATION

--- At the request of the interested party and pursuant to the Law, I hereby **CERTIFY**:-----

--- That, on the *thirty-first of May of two thousand and twenty-four*, at Avenida da Liberdade, number sixty-seven – B, third floor, in Lisbon, appeared before myself **Sónia Cristina Castro Queirós Trabulo**, an employee of notary public **Joaquim António Barata Lopes**, registered under number 1/18, duly authorized by the same, as published on the Order of Notaries Public website on 08th January 2021, in the use of the powers delegated: -----

--- **Elisa do Céu Pereira Fontenete Louro**, married, born in France, a translator and representative at *Alphatrad – Portugal, Unipessoal Lda.*, headquartered at Avenida da Liberdade, number sixty-nine, 1E, in Lisbon, whose identity I verified by the display of citizen's card with civil identification number 12218936, valid until 08th October 2028, who submitted to me a translation into **English** of a document written in **Portuguese** entitled “**Certificate**” and declared to me on her honour that the *translation submitted is an exact and faithful version of the original text*.-----

--- That the translation and the translated text, together with this certificate to which they are two sheets, which has been stamped with the embossed seal used by this notary public.--



Campus Académico de Vila Nova de Gaia
Escola Superior de Saúde Jean Piaget de Vila Nova de Gaia
(Decreto-Lei nº 51/2003, de 25 de Março)

CERTIFICADO

Isabel Alexandra Rodrigues Longo Ribeiro Alves Costa, Presidente da Direcção da Escola Superior de Saúde Jean Piaget/Vila Nova de Gaia, reconhecida pelo Decreto-Lei n.º 51/2003, de 25 de Março, certifica em face do arquivo respectivo, que **Marta Sofia Oliveira Dias**, filha de Domingos da Silva Dias e de Maria da Rocha Oliveira Dias, natural de Espinho, portador(a) do Bilhete de Identidade n.º 11723232, emitido em 20 de Abril de 2007, pelo Arquivo de Identificação de Lisboa, concluiu em 23 de Julho de 2009, a **Licenciatura em Enfermagem**, aprovada pela **Portaria nº 828/2003 de 13 de Agosto**, o que lhe confere o grau de **Licenciado**, com a classificação final de **15 (quinze) valores**, tendo requerido, nesta data, o respectivo Diploma.

Por ser verdade, é passado o presente certificado para todos os efeitos legais que vai assinado por mim e pelo Presidente do Conselho Directivo do Instituto Piaget e autenticado com o selo branco em uso nesta Escola.

Vila Nova de Gaia, 04 de Agosto de 2009

Presidente da Direcção

P¹ Presidente do Conselho Directivo
do Instituto Piaget

Marlene Vale da Silva
(Luís Manuel Cardoso)

Passado por: Sandra Carvalho

Conferido por: Sandra Baptista



Vila Nova de Gaia Academic Campus
Jean Piaget School of Health in Vila Nova de Gaia
(Decree-Law no. 51/2003 of 25 March)

CERTIFICATE

Isabel Alexandra Rodrigues Longo Ribeiro Alves Costa, Chair of the Board of Directors of the Health Higher School Jean Piaget/Vila Nova de Gaia, recognised by Decree-Law no. 51/2003, of 25 March, hereby certifies that **Marta Sofia Oliveira Dias**, daughter of Domingos da Silva Dias and Maria da Rocha Oliveira Dias, born in Espinho, holder of identity card no.º 11723232, issued on 20th April 2007 by the Lisbon Identification Registration Office, completed her **Undergraduate Degree in Nursing** on 23rd July 2009, approved by Ministerial Order no **828/2003 of 13th August**, which grants the degree of **Undergraduate**, with a final classification of **15 (fifteen)** out of twenty, and has applied for the respective Diploma on this date.

For all legal purposes, this certificate is signed by me and by the President of the Governing Board of Instituto Piaget and authenticated with the official seal in use at this School.

Vila Nova de Gaia, 4th August 2009

Chair of the Board of Directors

(illegible signature)

(official seal)

President of the Governing Board of Instituto Piaget

(illegible signature)

(Luís Manuel Cardoso)

(official seal)

Drawn up by: (illegible signature)

Checked by: (illegible signature)

